

## MAXMEYER CAR REFINISH

KARTA ZASAD BEZPIECZENSTWA  
wg dyrektywy 91/155/CE

## =====

## 1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI CHEMICZNEJ I PRZEDSIĘBIORSTWA

1.1. Oznaczenie : 19593266 HARDENER 2/1

Identyfikacja produktu : 19593266

1.2. Dostawca : MaxMeyer Car Refinish, PPG Industries Italia S.r.l

Kontakt z działem : MaxMeyer Car Refinish

Tel : +39-02-6404-2220

Fax : +39-02-6404-2270

Inne :

1.3. Przewidziane zastosowanie :

Utwardzacz

## =====

## 2. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH

- Rodzina chemiczna : Poliizocjanian

- Wymienione poniżej zagrożenia dla zdrowia odnoszą się do pojedynczych substancji w rozumieniu Dyrektywy o Substancjach Niebezpiecznych 67/548/CE i poprawek do niej.

W sprawie zagrożeń związanych z preparatem, zob. rozdział 3.

Substancje	% wagowo	Symbol i teksty R (*)
N <sub>s</sub> CAS	w	substancji czystych
	produkcje	
ESTER 2-METOKSYPROPYLOWY KWASU OCTOWEGO .....		
108-65-6	15 -< 20 %	XI R36
DIIZOCYJANIAN HEKSAMETYLENU .....		
822-06-0	0.1-< 0.2 %	T R23,R36/37/38,R42/43
1,2-DIMETYLOBENZEN .....		
1330-20-7	3 -< 5 %	XN R20/21,R38
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO .....		
123-86-4	15 -< 20 %	R66,R67
SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN, POLIMER .....		
28182-81-2	30 -< 40 %	XN R42/43
SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN/DWUZOCYJANIAN TOLUENU POLIMER		
63368-95-6	20 -< 25 %	XN R42/43

(\*) Zobacz pełny tekst w paragrafie 16.

=====

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEN

- XN SZKODLIWY
- Moze powodowac uczulenie w przypadku narazenia droga oddechowa i kontaktu ze skóra.
- SUBSTANCJA LATWO PALNA.

---

### 4. PIERWSZA POMOC

#### Przypadek ogólny :

W razie watpliwosci lub jezeli objawy utrzymuja sie, wezwac lekarza. Miec przy sobie Karte Zasad Bezpieczenstwa. Nie podawac osobie nieprzytomnej niczego do spozycia.

#### Zagrozenie droga oddechowa :

Wyniesc pacjenta na swieze powietrze, ulozyc go i okryc. Jezeli oddech jest nieregularny lub zatrzymany, zastosowac sztuczne oddychanie. Nie podawac niczego doustnie. Jezeli pacjent jest nieprzytomny, ulozyc go w bezpiecznej pozycji i wezwac lekarza.

#### Kontakt z oczami :

Przemywac je duza iloscia czystej wody przez przynajmniej 15 minut, utrzymujac otwarte powieki i wezwac lekarza.

#### Kontakt ze skóra :

Zdjac skazona odziez. Dokladnie umyc skóre woda i mydlem lub uzyc odpowiedniego srodka do mycia skóry. NIE uzywac rozpuszczalników ani rozcienczalników.

#### Spozycie :

W razie przypadkowego spozycia produktu wezwac natychmiast lekarza. Polozyć pacjenta. NIE wywoływac wymiotów.

---

### 5. POSTEPOWANIE W PRZYPADKU POZARU

- Srodki gasnicze :
  - . zalecane : piana uniwersalna, CO2, proszki
  - . nie stosowac : waz strazacki o prostym strumieniu
- Zalecenia :
  - . Pozar spowoduje pojawienie sie gestego czarnego dymu. Kontakt z produktami rozkladu moze przedstawiac zagrozenie dla zdrowia. Osoby walczace z ogniem powinny uzywac autonomicznego aparatu oddechowego.
  - . Zamkniete kontenery zagrozone ogniem nalezy ochlodzic przez rozpylanie wody, co pozwoli uniknac wzrostu cisnienia, samozaplonu i wybuchu.
  - . Puste kontenery, w których byly przechowywane substancje latwopalne nie powinny byc spawane, wystawiane na dzialanie wysokich temperatur i źródel ognia.
  - . Zapobiec przedostaniu sie srodków uzytych do gaszenia pozaru do kanalizacji i cieków wodnych.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

- Usunąć źródła ognia i przewietrzyć pomieszczenia. Unikać wdychania oparów, używając odpowiedniego sprzętu ochrony dróg oddechowych. Zastosować się do zaleceń podanych w rubrykach 7 i 8. Powstrzymać i zbierać wycieki przy użyciu niepalnych materiałów chłonnych, np: piasku, ziemi, wermikulitu, ziemi diatomowej, i gromadzić je w odpowiednich beczkach. Skazone powierzchnie powinny zostać szybko zmyte. Środkiem odkazającym łatwopalnym może być : (wyrażone objętościowo) ; woda (45 części), etanol lub izopropanol (50 części), skoncentrowany amoniak ( $d = 0,880$ ) (5 części). Inna możliwość środka niepalnego : węgiel sodowy (5 części), woda (95 części). Żywiec te powinny być przechowywane w przewidywaniu pozbycia się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami (zob. rubryka 13).

Zapobiec przedostaniu się substancji do kanalizacji i cieków wodnych. - Jeżeli doszło do skażenia warstw wodonosnych, rzek, kanalizacji - zgodnie z obowiązującą procedurą zawiadomić kompetentne władze.

---

## 7. OBCHODZENIE SIĘ Z SUBSTANCJĄ I MAGAZYNOWANIE

### 7.1. Manipulacje

- Zabronione jest palenie tytoniu, spożywanie posiłków i napojów w pomieszczeniach, w których stosowany jest produkt. - Przechowywać opakowania dobrze zamknięte. Otwarte opakowanie powinno zostać starannie opróżnione.

Materialy opakowane:

- a) zalecane = najlepiej przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu.
- b) unikać :

- Materiały wrażliwe na rozpuszczalniki

- Ostrożnie manipulować i otwierać opakowania, unikać rozlania lub rozsypania produktu. Nie opróżniać pod ciśnieniem : pojemniki nie zostały do tego przewidziane. Wyczyścić lub wyrzucić skażoną odzież i obuwie.
- Może dojść do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych w preparacie : należy podłączyć uziemienie przed przelewaniem. Zaleca się, aby pracownicy nosili obuwie i odzież antystatyczną, a podłoga wykonana była z materiału przewodzącego.
- Opary są cięższe od powietrza. Mogą gromadzić się przy podłodze i tworzyć z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Nie dopuszczać do powstania łatwopalnych lub wybuchowych steżeń substancji w powietrzu, unikać steżeń oparów przekraczających graniczne wartości dla narażeń profesjonalnych.
- Stosować produkt w pomieszczeniach bez dostępu ognia i pozbawionych innych źródeł zapalnych, dysponować instalacją elektryczną zabezpieczoną zgodnie z obowiązującymi normami. Umieszczać z dala od źródeł ciepła, iskier i płomieni. Nie używać narzędzi mogących iskrzyć.

- Unikac kontaktu z oczami i skóra oraz wdychania oparów i rozpylonego aerozolu.
- Uzywac odpowiedniego sprzetu do oddychania w trakcie malowania natryskowego, nawet na zewnatrz. Przy pracach w pomieszczeniach zamknietych/kabinach, lub jezeli wentylacja okazuje sie niewystarczajaca do usuniecia czasteczek i oparów rozpuszczalników, nalezy uzywac aparatu oddechowego z doprowadzeniem powietrza podczas malowania natryskowego.
- Unikac wilgotnego powietrza i kontaktu z woda : wydzielili sie CO<sub>2</sub>, mogacy spowodowac wzrost cisnienia w zamknietym opakowaniu. Nalezy je ostroznie otwierac.

## 7.2. Skladowanie

Skladowac zgodnie z zaleceniami obowiazujacego prawa.

Przestrzegac zalecen podanych na etykietach. Skladowac w temperaturze miedzy 0 a 30 $\text{\textcircled{S}}$ , w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Przechowywac z dala od wszelkich zródel ognia, ciepła i bezposredniego swiatła słonecznego.

=====

## 8. KONTROLA NARAZENIA / SRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

- Osoby wykazujace w przeszlosci zachorowania na astme, alergię, trudności oddechowe chroniczne lub okresowe, nie powinny w zadnym wypadku miec do czynienia z preparatem.

### 8.1. Srodki natury technicznej

- Unikac wdychania oparów, aerozoli i czasteczek. Zadbac o skuteczną wentylację wywiewną na stanowiskach pracy i przez odsysanie ogólne, zapewniajaca utrzymanie stezen substancji w atmosferze ponizej granicznych wartosci zagrozenia. W razie niewystarczajacej wentylacji uzywac aparatów oddechowych.
- Osoby wykonujace malowanie natryskowe powinny uzywac sprzetu oddechowego z doprowadzeniem powietrza, nawet przy skutecznej wentylacji.

### 8.2. Wartosci najwyzszych dopuszczalnych stezen chemicznych

Wartosci najwyzszych dopuszczalnych stezen chemicznych :

CAS N $\text{\textcircled{S}}$	% wagowo w produkcji	Wartosci najwyzszych dopuszczalnych stezen chemicznych (.)			
		NDS ppm	mg/m $^3$	NDSch ppm	mg/m $^3$
SUBSTANCJE					

DIIZOCYJANIAN HEKSAMETYLENU .....					
822-06-0	0.1-< 0.2 %	-	0.05	-	0.15
SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN, POLIMER .....					
28182-81-2	30 -< 40 %	-	-	-	-
SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN/DWUZOCYJANIAN TOLUENU POLIMER					
63368-95-6	20 -< 25 %	-	-	-	-

## ROZPUSZCZALNIKI ORGANICZNE

ESTER 2-METOKSYPROPYLOWY KWASU OCTOWEGO .....					
108-65-6	15 -< 20 %	-	-	-	-
1,2-DIMETYLOBENZEN .....					
1330-20-7	3 -< 5 %	-	100	-	350
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO .....					
123-86-4	15 -< 20 %	-	200	-	950

(.) : obacz Wykaz wartosci najwyzszych dopuszczalnych stezen czynnikow szkodliwych dla zdrowia w srodowisku pracy. Rozporzadzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 17 czerwca 1998

NDS : Najwyzsze dopuszczalne stezenie

NDSCh : Najwyzsze dopuszczalne stezenie chwilowe

NDSP : Najwyzsze dopuszczalne stezenie pulapowe

- : Nie oszacowany

## 8.3 Ochrona indywidualna

- Ochrona dróg oddechowych : W trakcie malowania natryskowego : aparat oddechowy z doprowadzeniem powietrza. Przy innych pracach : w miejscach dobrze wentylowanych, aparat oddechowy z doprowadzeniem powietrza moze byc zastapiony maska z wkladem filtrujacym (wegiel aktywny i filtr), w zaleznosci od rodzaju substancji powodujacych skazenie, wg instrukcji producenta, baczac na jej dobre dopasowanie.
- Ochrona rak :  
Poleca sie rekawice z polietylenu lub polipropylenu, w tekstylna wkladka. Odradza sie uzywania rekawic z PCV lub kauczukowych.
- Ochrona oczu :  
Stosowac oslony oczu przewidziane do ochrony w przypadku rozlania substancji.
- Ochrona skóry :  
Nosic odziez antystatyczna, z wlókien naturalnych lub wlókien syntetycznych odpornych na ogien. W przypadku kontaktu z produktem, nalezy umyc wszystkie zanieczyszczone czesci ciala.

## 9. WLASCIWOSCI FIZYKOCHEMICZNE

- Stan fizyczny w 20°C : Plynny
  - Punkt zaplonu : 30 °C
  - Gestosc w 20°C : 1.1
  - Gestosc oparów : > powietrza
- Metoda : NFT 30050 (ISO 1532)  
Metoda : NFT 30020 (ISO 2811)

- Dolna granica wybuchu (obj. %) : 0,8

- Zdolność mieszania się z wodą w 20°C : niemieszalny
- pH : nie dotyczy
- Procent substancji lotnej wagowo : 45      Objętościowo : 53
- Ciśnienie oparów w 20°C : 7 mm Hg

---

#### 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Preparat jest stabilny w warunkach manipulacji i składowania podanych w rubryce 7. W przypadku zapalenia preparat może wywołać niebezpieczne produkty rozkładu jak :

- Tlenek węgla
- Tlenki azotu
- Dwuzocjanian heksametylenu

Reakcje egzotermiczne ZACHODZA RÓWNIEŻ z aminami i alkoholami. Preparat wolno reaguje z wodą i powoduje wydzielanie gazu węglowego, co pociąga ryzyko wzrostu ciśnienia wewnątrz zamkniętych opakowań.

---

#### 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Narazenie na wdychanie oparów rozpuszczalników zawartych w preparacie, ponad dopuszczalny poziom narazenia, może wywołać szkodliwe skutki dla zdrowia, jak podrażnienie błon śluzowych i układu oddechowego, nerek, wątroby i centralnego systemu nerwowego. Objawy mają m.in. postać : bólów głowy, zawrotów głowy, zmęczenia, osłabienia mięśniowego, a w ekstremalnych przypadkach utraty przytomności.

Długotrwałe lub częste kontakty z produktem mogą zniszczyć naturalną zdolność ochronną skóry i powodować jej stany zapalne w wyniku kontaktu niealergicznego oraz wchłanianie poprzez epidermę.

Dostanie się produktu do oczu może spowodować podrażnienia i odwracalne uszkodzenia.

W oparciu o właściwości izocjanianów i dane na temat toksyczności podobnych preparatów, można wnioskować, że preparat może powodować podrażnienia i/lub uczulenia układu oddechowego, prowadzące do astmy, trudności oddechowych i anginy pectoris. Osoby uczulone mogą wykazywać objawy astmatyczne w przypadku obecności izocjanianów w atmosferze, w stężeniu dużo poniżej granicznych wartości narazenia. Częste narazenia mogą doprowadzić do chronicznych trudności oddechowych.

---

#### 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Należy unikać przedostania się produktu do kanalizacji i cieków wodnych.

---

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Nie wylewać do kanalizacji ani do cieków wodnych.  
Odpady i zużyte opakowania powinny zostać usunięte zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ich ponowne wykorzystanie lub usunięcie powinno zostać zlecone autoryzowanej stacji utylizacji odpadów.

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

## - ADR

Klasa zagrożenia : 3  
Numer ADR : 31§ c)  
Grupa opakowania : III  
Kod zagrożenia : 30  
Numer UN : 1263  
Etykieta : 3

- Napełnianie poniżej 5 l na opakowanie wewnętrzne i do 45 litrów na przesyłkę, są to ilości progowe według zapisu 2301a.

## - OACI

Klasa zagrożenia : 3  
Grupa opakowania : III  
Numer UN : 1263  
IATA pasażer : 309 60L  
IATA cargo : 310 220L  
Etykieta :

## - IMDG

Klasa zagrożenia : 3.3  
Kod IMDG : 3372  
Grupa opakowania : III  
Numer UN : 1263  
Etykieta :

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE UREGULOWAN PRAWNYCH

## ----- ETYKIETY -----

Według zaleceń dyrektywy 88/379/CE, określającej kryteria klasyfikacji i zasady etykietowania i pakowania niebezpiecznych preparatów, produkt jest następująco etykietowany :

- XN SZKODLIWY
- ZAWIERA : SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN, POLIMER,  
SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN/DWUZOCYJANIAN TOLUENU POLIMER



- R42/43 Moze powodowac uczulenie w przypadku narazenia droga oddechowa i kontaktu ze skóra.
- R10 SUBSTANCJA LATWO PALNA.
- S46 Po polknieciu skonsultowac sie natychmiast z lekarzem i pokazac opakowanie lub etykiete.
- S23+S38 Nie wdychac oparów/aerozolu. W przypadku niedostatecznej wentylacji uzywac odpowiedniego sprzetu do oddychania.
- S36/37 Nosic odpowiednia odziez ochronna i rekawice.
- P91 Zawiera izocjaniany, zapoznac sie z informacjami podanymi przez producenta.

Informacje zaczerpniete sa z niniejszej Karty Zasad Bezpieczenstwa.

=====

## 16. INNE INFORMACJE

Pelny tekst zwrotów, których Nr znajduje sie w rozdziale 2 :

- R36 Dziala drażniaco na oczy.
- R23 Dziala toksycznie w przypadku narazenia droga oddechowa.
- R36/37/38 Dziala drażniaco na oczy, układ oddechowy i skóra.
- R42/43 Moze powodowac uczulenie w przypadku narazenia droga oddechowa i kontaktu ze skóra.
- R20/21 Dziala szkodliwie w przypadku narazenia droga oddechowa i kontaktu ze skóra.
- R38 Dziala drażniaco na skóra.
- Wielokrotne narazenie moze spowodowac wysuszenie lub popękanie skóry.
- R67 Wdychanie oparów moze spowodowac sennosc i zawroty glowy.

=====

Informacje znajdujace sie w karcie oparte sa na aktualnym stanie wiedzy naukowej i technicznej.

Z DATA : 15/09/00

Celem niniejszych informacji jest zwrócenie uwagi na sprawy higieny i bezpieczenstwa w kontakcie z produktami dostarczonymi przez PPG oraz zasugerowanie srodków ostroznosci przy skladowaniu i stosowaniu produktu. Nie przedstawia sie zadnych dowodów ani gwarancji, dotyczacych wlasnosci produktu. Nie ponosimy odpowiedzialnosci w wypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczenstwa podanych w karcie, lub niewlasciwego stosowania produktów.

=====

Informacje zawarte w Karcie Zasad Bezpieczenstwa sa wymagane postanowieniami Dyrektywy 91/155/CE, ustalajacej zasady opracowywania i rozpowszechniania Kart Zasad Bezpieczenstwa.

=====

KONIEC KARTY ZASAD BEZPIECZENSTWA ( 8 stron )

